

## SERIE 600



- FORZE DA 10 A 40 kN  
FORCES FROM 10 TO 40 kN
- CORSE DA 8 A 16 mm  
STROKES FROM 8 TO 16 mm
- PRESSIONE MASSIMA 400 BAR  
MAXIMUM PRESSURE 400 BAR

### CARATTERISTICHE

Questi cilindri antivibranti vengono impiegati come strumento d'appoggio in tutte le lavorazioni dove le sollecitazioni impresse dall'utensile al pezzo in lavorazione sono tali da provocare flessioni o vibrazioni. La forma del cilindro a base quadra, con foro di alimentazione laterale, consente una facile installazione. A richiesta si fornisce il cilindro con foro di alimentazione nella parte posteriore e O-ring di tenuta; in questo modello l'adduzione dell'olio avviene tramite foro praticato all'interno dell'attrezzatura. Lo stelo munito di filettatura interna permette il montaggio di elementi di diversa lunghezza per l'accostamento al pezzo. Il cilindro irrigiditore (**versione A**) è alimentato con una sola linea idraulica a flusso controllato. Il bloccaggio avviene con la seguente sequenza:

- Accostamento dello stelo al pezzo con forza minima (10-20 N), e aumento della pressione con relativo bloccaggio dello stelo in posizione. Togliendo pressione lo stelo si riporta in posizione iniziale di partenza.

Nel cilindro irrigiditore (**versione B**) con accostamento a molla, lo stelo in posizione base è completamente esteso, per venire poi posizionato, prima del bloccaggio, dal peso di contatto del pezzo in lavorazione.

**A richiesta possono essere fornite versioni speciali.**

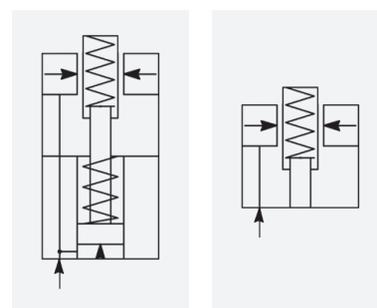
### CHARACTERISTICS

These damping cylinders are used as supporting components in all processes where the stresses applied to the piece by the tool are such as to cause deformations or vibrations. Thanks to its square base with rear inlet hole and O-ring seal; in this model the oil enters through hole inside the equipment. The rod with internal threading allows the elements of different lengths and shapes to be mounted to fit the piece. The damper cylinder (**version A**) is supplied by a single hydraulic line with controlled flow-rate. On this cylinder, the clamping sequence is as follows:

- The rod approaches the piece with minimum force (10-20 N), the pressure rises and is then clamped in position. When the pressure is released the rod returns to the initial starting position.

In the damper cylinder (**version B**) with spring approaching, the rod is fully extended in the basic position so that positioning can take place before clamping by means of contact with the weight of the piece for machining.

**Special versions can be produced on request.**



### VERSIONE / VERSION

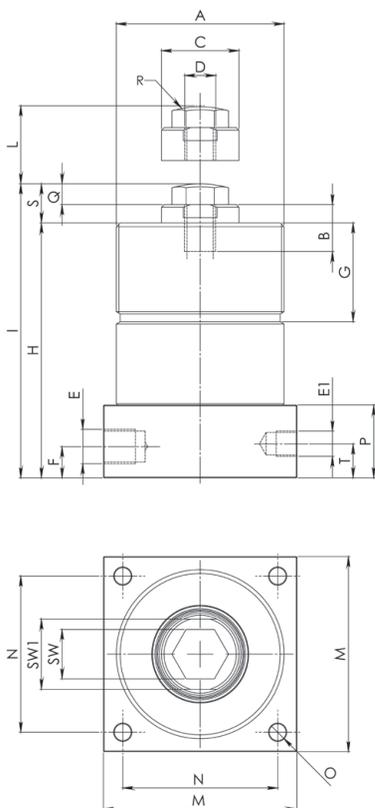
- A** = Accostamento Idraulico  
Hydraulic Approach
- B** = Accostamento a molla  
Spring Approach

### DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Modello Model		S91-620	S91-630	S91-640
Diametro del perno Plunger diameter	mm	20	30	40
Corsa Stroke	mm	8	14	16
Carico massimo supportato Maximum supported load	kN	10	25	40
Forza molla accostamento merno Spring force for approaching plunger	N	20 - 50	30 - 60	60 - 100
Pressione minima di esercizio Minimum operating pressure	bar	150	150	150
Pressione massima di esercizio Maximum operating pressure	bar	400	400	400
Capacità olio Oil capacity	cm <sup>3</sup>	1,20	3,50	5,50
Portata massima olio Maximum oil flow	cm <sup>3</sup> /s	10	10	20
Peso Weight	Kg	0,85	2,80	3,70

Materiale Guarnizioni: Buna-N - Poliuretano / Seal material: Buna-N - Polyurethane

## DIMENSIONI / DIMENSIONS



	S91-620	S91-630	S91-640
<b>A</b>	M45x1,5	M65x2	M75x2
<b>B</b>	15	15	15
<b>C</b>	20	30	40
<b>D</b>	M10	M12	M12
<b>E</b>	G1/8	G1/4	G1/4
<b>E1</b>	G1/8	G1/8	G1/8
<b>F</b>	10	12	13,5
<b>G</b>	20	38	45
<b>H</b>	60	98	103
<b>I</b>	75	113	118
<b>L</b>	8	14	16
<b>M</b>	50	75	85
<b>N</b>	40	60	70
<b>O</b>	5,5	6,5	7,5
<b>P</b>	24	28	28
<b>Q</b>	7	8	8
<b>R</b>	30	40	40
<b>S</b>	15	15	15
<b>SW</b>	17	19	19
<b>SW1</b>	18	27	36
<b>T</b>	10	13	13,5

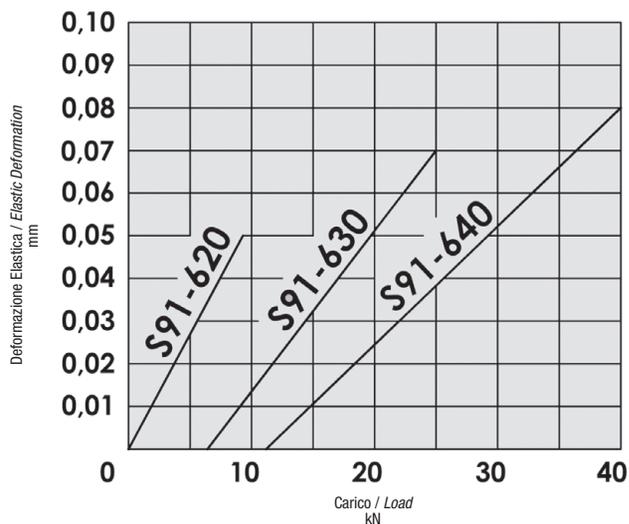
**E** = Bloccaggio / Clamping

**E1** = Ventilazione / Venting port

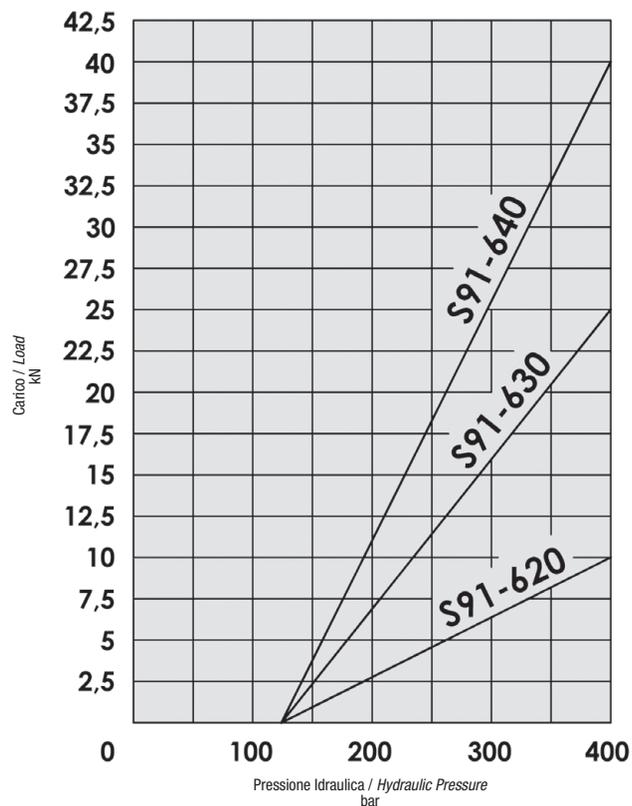
**ATTENZIONE**  
NELLA SCELTA DEL CILINDRO CONSIDERARE UNA FORZA DI SOSTEGNO PARI AL 150% DELLA FORZA DI BLOCCAGGIO.

**WARNING**  
WHEN CHOOSING THE CYLINDER, CONSIDER A MOUNTING FORCE OF 150% OF THE LOCKING FORCE.

### DIAGRAMMA DI VARIAZIONE ELASTICA IN FUNZIONE DEL CARICO GRAPH OF ELASTIC VARIATION IN RELATION TO LOAD



### DIAGRAMMA DI CARICO AMMESSO IN FUNZIONE DELLA PRESSIONE GRAPH OF PERMITTED LOAD IN RELATION TO HYDRAULIC PRESSURE



## ACCESSORI / ACCESSORIES

### Pag./Page 62

Flange - Ghiere - Dadi  
Flanges - Ring Nuts - Lock Nuts

### Pag./Page 65

Valvola di sequenza  
Sequence valve

### Pag./Page 76

Filtro olio alta pressione  
High pressure oil filter